

檔 號：

保存年限：

教育部 函

機關地址：100217 臺北市中正區中山南路5
號

承辦人：林亞芃

電話：02-7736-5765

電子信箱：daria8221@mail.moe.gov.tw

受文者：國立中興大學

發文日期：中華民國115年2月12日

發文字號：臺教文(六)字第1150016475號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：第115013T號通告(附件一 A09000000E_1150016475_senddoc1_Attach1.pdf)

主旨：美國賓州斯克蘭頓大學（The University of Scranton）徵聘華語教師1名，聘期自115年8月15日至116年6月15日止，詳如本部115年補助華語教師赴國外學校任教第115013T號通告，請查照。

說明：

- 一、依據「教育部補助華語教學人員赴國外學校任教要點」規定辦理。
- 二、旨揭通告內容刊載於臺灣華語教育資源中心（網址：https://lmit.edu.tw/sc/world_detail_edu/1306），有意申請者，請至網頁查詢並註冊登錄為華語教學人員。

正本：各公私立大專校院、台灣華語文教學學會、世界華語文教育學會

副本：駐紐約辦事處教育組(含附件)

115/02/12
16:28:11

國立中興大學





1150003294 115/02/12



教育部 115 年補助華語教師赴國外學校任教第 115013T 號通告

任教國家	美國／賓州	
合作單位	賓州斯克蘭頓大學 (The University of Scranton)	
負責人名銜	1. 主要負責人：Dr. Ann Pang-White 龐安安教授 (Director of Asian Studies) 2. 次要負責人：Dr. Yamile Silva (Chair of the Department of World Languages and Cultures)	
擬聘教師數	1	
聘期起迄	115 年 08 月 15 日至 116 年 06 月 15 日	
教學人員資格	<p>1. 具中華民國國籍，且在臺灣地區設有戶籍，並符合下列各款規定之一者：</p> <p>(1) 具有教育部對外華語教學能力證書。</p> <p>(2) 於我國立案之公私立大學或符合教育部採認規定之國外大學畢業，取得學士以上學位證書，符合教育部對外華語教學能力認證作業要點第二點規定之外語能力條件，並具有對外華語教學經驗。</p> <p>2. 該校任用必要條件：</p> <p>(1) 中、英文溝通流利且可提出相關外語能力證明者。</p> <p>(2) 具備至少 2 年以上以中文為第二語言教學 Teaching Chinese as a Second Language (CSL) 或 Teaching Chinese as a Foreign Language (CFL) 經驗且可提出相關證明者。</p> <p>(3) 能完全獨立於大學課堂中教學，並具備獨立設計課程課表之能力。</p> <p>3. 以中文為第二語言教學：CSL/CFL 或其他相關類科碩士以上學位者優先考量。</p>	
待遇	稅前年薪	9,000 美元 (稅率約 19%) 詳見英文通告。
	其他待遇	<p>1. 提供醫療保險 (價值約 1,500 美元)。</p> <p>2. 入住斯克蘭頓大學教職員宿舍 (價值約 1 萬 1,000 美元)。</p> <p>3. 每學年得註冊校內研究所或大學部課程至多 9 學分 (價值約 1 萬美元)。</p> <p>4. 提供斯克蘭頓大學 Royal Card 免費搭乘大眾運輸系統。</p> <p>5. 得使用校內圖書館及任何學校設施。</p>
	教育部補助項目	<p>1. 聘期內每月生活補助費 1,600 美元，依於當地實際任教期間核給。</p> <p>2. 初次應聘時，補助臺灣至任教地最直接航程來回經濟 (標準艙等) 艙機票 1 張，實報實銷，補助款上限 1,750 美元。</p> <p>3. 初次應聘時得補助 1 次教材教具費 300 美元。</p>

<p>工作內容 (教學及行政)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 可獨力教導大學生初級、中級及高級華語 (Elementary Chinese, Intermediate Chinese, and Advanced Chinese)。 2. 每學期約教授 3 門課，並於必要時提供學生個別教學與輔導。 3. 每週教學時數約 9 至 12 小時，外加會話、輔導時間 4 至 5 小時及備課至少 3 小時。 4. 協助斯克蘭頓大學規劃及舉辦臺灣華語教育、獎學金資訊等推廣活動，並協助學生準備華語文能力測驗。
<p>教學期間 注意事項</p> 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 稅前年薪：9,000 美元 (即每門 3 學分課程 1,500 美元，每學期 3 門課程，每學年 6 門課程)。 2. 此年薪標準取決於學生報名人數，如果學生註冊人數少於 3 人 (即 2 人或 1 人)，則該課程將轉為閱讀課程，此時，津貼標準將以每學分 225 美元 x 3 學分 (每位學生) 計算。 3. 如果該課程無人註冊，則該課程將被取消。
<p>授課對象</p>	<p>大學學生，每班約 3 至 20 人。</p>
<p>申請須知</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 申請者應繳交資料如下： <ol style="list-style-type: none"> (1) 申請信函 (a letter of interest)。 (2) 中、英文履歷表。 (3) 英文推薦函 3 封。 (4) 中、英文能力證明。 (5) 中、英文授課時數證明 (Transcripts demonstrating relevant course work)。 (6) 所獲學位證書影本 (Evidence of degree earned)。 (7) 中文為第二語言教學能力 (CSL/CFL) 證明 (Evidence of teaching competence in CSL/CFL)。 2. 上述申請人資料請合併為 1 個完整電子檔，並於收件截止日前送達以下 3 個電郵，主旨為「Application for The University of Scranton Mandarin Teacher」： <ol style="list-style-type: none"> (1) ann.pang-white@scranton.edu (2) yamile.silva@scranton.edu (3) newyork@mail.moe.gov.tw。 3. 國內學校現職教師或在學學生者，須繳交所屬學校推薦及同意公文 (可合為一函，中文即可)，以電子公文方式函送，正本受文單位為「駐紐約辦事處教育組」，副本受文單位為「教育部」。 4. 初審履歷資料後，必要時尚須經通訊面試 (電話或視訊)。 5. 護照要求：教師將持 J-1 簽證。The University of Scranton 將提供文件協助老師申請 J-1 簽證。申請簽證流程為：由 The University of Scranton 為獲聘教師向美國國務院申請 DS-2019 表格，申請到 DS-2019 表格後，The University of Scranton 會將表格寄予老師，讓老師到美國在臺協會申請 J1 簽證赴美，簽證費用自行負擔。 

	<p>6. 申請者應先於華語教學人才庫（網址：https://lmit.edu.tw/sc/login）登錄及註冊後，再於通告內點選「我要應徵」，未註冊者不予錄取。</p> <p>7. The University of Scranton 資訊如下： 800 Linden Street, Scranton, PA 18510, United States Tel:570-941-7757 Website: http://www.scranton.edu/</p>
<p>收件截止日</p>	<p>臺灣時間 115 年 4 月 15 日 23:30</p>
<p>備註</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本案依據「教育部補助華語教學人員赴國外學校任教要點」規定辦理補助及成效考核，受聘教師須經核定始予聘用，赴任前須與教育部簽訂行政契約。 2. 華語教師補助期間以一年為原則，獲國外學校續聘者得延長補助；每名華語教師受領教育部補助總期限累計不得超過四年。 3. 申請者經核定錄取，不得再接受其他華語教學人員聘任，倘有上述情事，則註銷當年度其所有華語教學人員錄取資格。 4. 本表中未列明之權利義務事項，請於申請時自行向擬聘學校洽明，雙方權利義務關係於聘約中訂明。 5. 國內現職國小、中等學校教師請事先取得所屬學校同意、機關（教育局處）同意或備查，並副知教育部。另請瞭解赴任國外期間可能涉及之人事規定，又赴海外任教期間無法採計為「退休年資」。 6. 錄取者請自行辦妥護照與任教國簽證等證件，並自行負擔相關費用，逾期未取得相關證明文件並完成上述相關程序者，喪失本案之錄取資格。 7. 任期屆滿請配合校方辦理工作及教學之移交報告及說明，供下一任教師接續執行。 8. 獲聘之華語教學人員赴國外學校任教前，應參與行前講習，另每年應參與增能培訓課程，研習時數至少 18 小時，並於任教期間每半年至「華語教學人才庫」繕寫任教心得及成效報告（含當地華語文教育相關資訊），同時無償提供教育部宣傳、推廣或成果發表使用；另應配合教育部華語教學相關活動進行經驗分享。 9. 如遇不可抗力因素（如：嚴重特殊傳染性肺炎）影響，本通告保有延期、變更或中止之權利。
<p>本案聯絡人及聯絡方式</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 駐紐約辦事處教育組聯絡資訊 電郵：newyork@mail.moe.gov.tw 電話：1-212-317-7389 地址：1 East 42nd Street, 6th Floor, New York, NY 10017, USA 2. 校方聯絡人： (1) 主要負責人：Dr. Ann Pang-White 龐安安教授 Director of Asian Studies, the University of Scranton 電郵：ann.pang-white@scranton.edu 電話：570-941-6312 (office) or 570-878-4986 (cell)

	(2) 次要負責人：Dr. Yamile Silva ,Chair of the Department of World Languages and Cultures, the University of Scranton 電郵： yamile.silva@scranton.edu 電話： 570-941-7778 (office)
--	--



Overseas Mandarin Teacher from Taiwan Information Form	
Period: 8/15/2026 to 6/15/2027	
Country	United States of America
Cooperating school / district (including school information)	<i>The University of Scranton</i> (800 Linden Street, Scranton, PA 18510, United States, Tel: 570-941-7757; Fax: 570-941-4046). For more information about the University of Scranton: http://www.scranton.edu/
Contact person	Dr. Ann Pang-White (Director of Asian Studies, the University of Scranton): email: ann_pang-white@scranton.edu ; phone 570-941-6312 (office) or 570-878-4986 (cell) Dr. Yamile Silva (Chair of the Department of World Languages and Cultures, the University of Scranton): email yamile.silva@scranton.edu , phone 570-941-7778 (office)
Number of teachers to be invited	One teacher
Applicant qualifications (including TOEFL scores, teacher certification, any other certifications)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evidence of fluency in English and Mandarin Chinese. 2. Master's degree (M.A.) in teaching Chinese as a Second Language (CSL) or as a Foreign Language (CFL), or in related fields, preferred. 3. At least two-year experience in teaching CSL/CFL. 4. Evidence of teaching competence in CSL/CFL.
Period of employment	8/15/2026 to 6/15/2027
Salary provided by cooperating school (before /after taxes)	Annual salary and benefits package total US\$31,500 before taxes . The tax rate is approximately 19%. See below for itemized benefits and salary package.
Benefits provided by cooperating school (e.g., health insurance, accommodation, professional development opportunities, etc.)	<p>US\$ 31,500 is the total annual salary & benefits package, including:</p> <p>Stipend: US\$ 9,000 (i.e., \$1500 per 3-credit course, 3 courses per semester, 6 courses per academic year). This pay rate is contingent on student enrollment number. If student enrollment number is below 3 students (with two students or one student), the course will be converted to a reader course. The pay rate will then be based on a per credit rate of \$225 x 3 credits (per student). If the course has zero student enrollment, the course will be cancelled.</p> <p>Benefits: Health insurance (up to US\$1,500); on-campus housing (valued at approximately US\$11,000); up to 9 credits graduate or undergraduate classes per year at the University of Scranton (valued at approximately US\$10,000); free local public transportation with a University Royal Card; full access to university library, facilities, and activities.</p>
Past subsidies received from Ministry of Education, Taiwan	<p>The University of Scranton: 2011-2013 The University of Scranton and Howard Gardner MI Charter School: 2012-19 The University of Scranton: 2019-2026</p> <p>P.S. Standard subsidies from Taiwan MOE for each teacher included: US\$1600/monthly stipend, US\$300 one-time teaching materials subsidy, one round-trip air ticket US\$1350-\$1750. (p.s. Teaching materials subsidy and airfare reimbursement will be only one time in 24 months.)</p>
Course content and teacher requirements (including teaching materials, teaching hours per week and administrative support)	<ol style="list-style-type: none"> 1. The candidate must be able to teach <i>Elementary, Intermediate, and Advanced Chinese</i> classes at the college level. The standard teaching load will be three courses per semester plus independent studies/tutorials/readers when needed. Approximately 9-12 hours per week in-class teaching plus additional office hours, conversation hours, language lab hours, tutoring, etc. (4-5 hours per week) and



	<p>lesson preparation time (a minimum of 3 hours).</p> <p>2. The candidate must also be willing to assist the Department of World Languages and Cultures and the Asian Studies Program at the University of Scranton in planning and organizing co-curricular and extra-curricular events, preparing students for the official Chinese language proficiency test 華測, and promoting Chinese language learning and Huayu Enrichment student scholarship opportunities 華語獎學金.</p>
Students	Approximately 3-20 per class
Applicant's required information	<ol style="list-style-type: none"> 1. A letter of interest in the position 2. A current résumé 3. Three letters of recommendation 4. Evidence of fluency in English and Mandarin Chinese 5. Transcripts demonstrating relevant course work 6. Evidence of degree earned 7. Evidence of teaching competence in CSL/CFL
Contact person / method of contact	<ol style="list-style-type: none"> 1. 駐紐約辦事處教育組聯絡資訊： 電郵：newyork@mail.moe.gov.tw 電話：1-212-317-7389 地址：1 East 42nd Street, 6th Floor, New York, NY 10017, USA 2. 校方聯絡人： <ol style="list-style-type: none"> (1) 主要負責人：Dr. Ann Pang-White 龐安安教授 Director of Asian Studies, the University of Scranton 電郵：ann.pang-white@scranton.edu 電話：570-941-6312 (office) (2) 次要負責人：Dr. Yamile Silva, Chair of the Department of World Languages and Cultures, the University of Scranton 電郵：yamile.silva@scranton.edu 電話：570-941-7778 (office)
Notes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deadline for Applications: April 15, 2026 2. The selected teacher must be able to carry full teaching responsibility in college classroom including designing lesson plans and teaching in the classroom <u>independently</u>. 選取的教師必須能完全獨立的在大學課堂中教學。包含獨立設計課程課表的能力。 3. 護照要求 Visa requirement: 教師將持 J-1 簽證。The University of Scranton 將提供文件協助老師申請 J-1 簽證。申請簽證流程為：臺灣教育部同意老師來美任教後，駐紐約(或華盛頓)文化組便代表臺灣教育部開立英文聘函乙份，以便 The University of Scranton 為老師向美國國務院申請 DS-2019 表格；申請到 DS-2019 表格後，The University of Scranton 會將表格寄予老師，讓老師到美國在臺協會申請 J-1 簽證來美，簽證費用老師自理。

Education Division, TECO-NY